

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 29 (1999)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Point final : le mois prochain

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### IMPRESSUM

**Editeur:** Société coopérative Aînés  
sans but lucratif

**Direction:** Yves Debraine

**Rédaction:** Jean-Robert Probst (resp.),  
E-mail: jrprobst@mail-box.ch

Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@mail-box.ch

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier,  
Dominique Roachat

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

**Secrétariat ouvert de**  
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

**Abonnements:** 11 numéros par an  
Fr. 45.-, Etranger Fr. 49.20.

**Collaborateurs réguliers:** Isabelle  
Aguet, Drago Arsenijevic, Josette Baud,  
Janine Chassot, Simone Collet, J.-P. Cret-  
tenand, Maurice Denuzière, Victor Gior-  
dano, Charlotte Hug, Albin Jacquier,  
J.-R. Laederach, Pierre Lang, J.-V.  
Manevy, Guy Métrailler, Pécub, Fran-  
çoise de Preux, Catherine Prélaz, Renée  
Van de Putte, Skylil, J.-P. de Sury, Annette  
Wicht, Urs Zeier

**Régie des annonces:**  
Publimag SA,  
Yves Hautier, Laetitia Zighetti  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

**Photolitho et imprimeur:**  
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA  
**Tirage:** 37 000 exemplaires

# Le mois prochain

## Dossier:

### Les bienfaits de l'eau

L'eau peut être douce, salée, calcaire, sulfureuse et, si l'on en croit la publicité, légère comme les bulles. Il y a celle, quasi gratuite, qui coule du robinet et celle que l'on achète 12 francs le litre.



## Social:

### Faites du sport!

Toutes les recherches médicales et scientifiques le prouvent, le sport, pratiqué avec modération, est excellent pour l'organisme. Mais il y a des sports pour tous les âges. Petit survol des immenses possibilités offertes.

## Reportage:

### Escapade en Crète

L'une des plus grandes îles de la Méditerranée recèle des trésors immenses. Il y a son sous-sol, qui abrite 5000 ans d'histoire, son extraordinaire climat et des paysages d'une beauté sublime.

### LE MOT DE LA FIN

*«Un optimiste est quelqu'un qui commence à faire ses mots croisés au stylo à bille».*

Jules Waterman

## Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

### Je m'abonne

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

Signature: .....

### J'offre un abonnement à

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: ..... Localité: .....

A retourner à «Générations»  
case postale 2633, 1002 Lausanne

Fr. 45.- par an



Tél. 021/321 14 21